



# Blickpunkt

Bergmannsfeld

Sankt Martinsgeschenke im Bergmannsfeld ° Stadtteilmoderation ° Abendrealschule Eiberg am Sachsenring ° Abhol-Service bei Ihrer Stadtteilbibliothek in Kray! ° Neues aus dem Jugendbereich vom Bürgerhaus Oststadt ° KidsMobil – Spielgruppe ° Alle Kinder haben Rechte! ° Integrationsblatt ° Integrations- und Sprachkurse durch das Evangelische Erwachsenenbildungswerk (EEB)

## Sankt Martinsgeschenke im Bergmannsfeld

Liebe Leserinnen und Leser,

wir hoffen, dass Sie fit und gesund in das neue Jahr gestartet sind. Im November des letzten Jahres fand durch die Integrationsberatung der cse im Bergmannsfeld, und auch in anderen Essener Stadtteilen, eine Sankt Martinsaktion statt.

Insgesamt wurden über 200 Weckmänner, einigen auch als Stutenkerle bekannt, und dazu eine Sankt Martinsgeschichte an die Kinder der Familien verteilt. Einige Weckmänner wurden in den Sprechstunden der Beratung übergeben, andere wurden direkt in den Stadtteilen an die Häuser verteilt.



Viele haben sich über die spontane Überraschung gefreut und auch wir hatten an der Aktion unsere Freude.

Wir werden uns mit anderen Aktionen, wie dem SpieleBollerwagen, zurückmelden, sobald dies wieder möglich ist. Bis dahin wünsche wir Ihnen eine gute Zeit und verbleiben mit besten Grüßen aus dem Stadtteilbüro Bergmannsfeld.

## Herzlich Willkommen zurück, Anne Burzlaff!

Wir freuen uns, Stadtteilmoderatorin Anne Burzlaff\* nach einem Jahr in Mutterschutz und Elternzeit wieder im Bergmannsfeld und Hörsterfeld begrüßen zu dürfen!

Zeitgleich verabschieden wir, Christina Fornefeld und Bettina Pahlen, uns von Ihnen. Es war eine positive Erfahrung, gemeinsam mit Ihnen Ideen für das Bergmannsfeld zu entwickeln und in die Tat umzusetzen. So ist unter anderem der Spiele-Bollerwagen regelmäßig durch das Quartier gerollt, wir hatten Freude am Bergmannsfelder Adventskalender und weitere Projekte stehen in den Startlöchern (z. B. Gemeinschaftsgarten, Wastewalks).

Nun ist es an der Zeit, den Staffelstab an unsere Kollegin Anne Burzlaff zurückzugeben. Wir wünschen ihr und Ihnen alles Gute für die weitere, gemeinsame Arbeit im Bergmannsfeld! Glück auf!

Wenn Sie eine Frage oder eine Idee für den Stadtteil haben, ist Anne Burzlaff ab dem 22. Februar unter [anne.burzlaff@uni-due.de](mailto:anne.burzlaff@uni-due.de) oder tel. unter 0201-183-7563 zu erreichen.

\* Anne Burzlaff ist angestellt am Institut für Stadtteilentwicklung, Sozialraumorientierte Arbeit und Beratung an der Universität Duisburg-Essen.

## Abendrealschule Eiberg am Sachsenring

Liebe Leserinnen und Leser des Blickpunkts,

es freut mich, dass ich hier die Gelegenheit bekomme und mich Ihnen vorstellen darf. Seit dem 23.11.2020 bin ich als neue Schulleiterin an der Abendrealschule Eiberg am Sachsenring tätig. Ursprünglich komme ich von einer großen Hauptschule in Velbert, wo ich als zweite Konrektorin gearbeitet habe. Zu der Stadt Essen bestand und besteht immer schon eine persönliche Verbindung, da meine Familie aus Essen-Kettwig stammt und meine Tochter und meine Schwester in Essen wohnen.



Daher freue ich mich auf meine neuen Aufgaben hier in Steele-Horst und am Bergmannsfeld. Erste Spaziergänge rund um das schöne Schwimmbad habe ich schon unternommen, um die Gegend ein bisschen besser kennenzulernen.

Auch wenn es immer wieder Spekulationen um einen Umzug unserer Schule gibt, so ist klar, dass wir in den nächsten 1,5 Jahren auf jeden Fall noch hier am Standort sind und Erwachsenen von jung bis alt die Möglichkeit bieten, einen Schulabschluss der Sekundarstufe I zu erlangen.

Hoffentlich bietet uns der Sommer die Gelegenheit, trotz der Corona-Pandemie, auf einem Sommerfest unsere Arbeit und die unserer Studierenden öffentlich zu präsentieren. Vielleicht sehen wir uns dann einmal persönlich – es würde mich freuen!

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien Gesundheit und Durchhaltevermögen in dieser schwierigen Zeit.

Herzliche Grüße

Anke Mellor



# Mein Zuhause!

Hier fühlen sich Familien wohl.

Ob Single, Familie oder Wohn-  
gemeinschaft - bei uns finden  
Sie Ihre Traumwohnung.

[www.vonovia.de](http://www.vonovia.de)

Mehr Infos  
erhalten Sie auf  
unserer Homepage  
oder rufen Sie uns an:  
0234 /  
414 70 00 00

VONOVIA

## Abhol-Service bei Ihrer Stadtteilbibliothek in Kray!

**Alle Bibliotheken sind geschlossen!**

**Neu: Abhol-Service** 

**Wir bieten:**

Telefonische Beratung  
Bestellung von maximal 10 Medien:  
telefonisch während der  
„Öffnungszeiten“  
online über das Bestellformular auf  
unserer Homepage

Abholung vorbestellter Medien an den  
Abholpunkten mit Servicekarte

**Abholpunkte:**

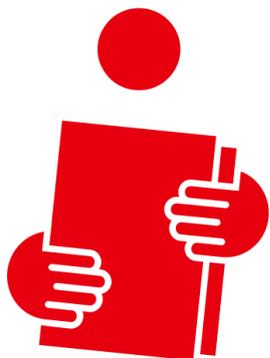
Bitte folgen Sie den Hinweisschildern.  
Am Abholpunkt ist kein weiterer Service  
möglich (auch kein Bezahlen von  
Gebühren). Bitte rufen Sie uns an!

**Bitte tragen Sie einen Mund-Nasen-Schutz  
und  
achten Sie auf Abstand - vielen Dank!  
Bleiben Sie gesund!**



Homepage Stadtbibliothek Essen, Portalseite:

[https://www.stadtbibliothek-essen.de/sbbtke\\_portalseite/sbbtke\\_portalseite.de.html](https://www.stadtbibliothek-essen.de/sbbtke_portalseite/sbbtke_portalseite.de.html)



# Nur noch eine Rate statt vieler Kredite.

**Jetzt Kredite bündeln und finanzielle Spielräume schaffen. Mit dem Sparkassen-Privatkredit.**

Ihren Vertrag schließen Sie mit der S-Kreditpartner GmbH (Prinzregentenstraße 25, 10715 Berlin), einem auf Ratenkredite spezialisierten Unternehmen der Sparkassen-Finanzgruppe. Die Sparkasse wurde von der S-Kreditpartner GmbH mit der Beratung und Vermittlung von Kreditverträgen betraut und ist als Vermittler nicht ausschließlich für die S-Kreditpartner GmbH, sondern für mehrere Kreditgeber tätig.

Liebe Kids und Jugendliche,

das Team vom **Bürgerhausoststadt-Jugendbereich** ist auch in dieser Zeit für euch da!

Ihr könnt uns von montags bis freitags über **Kommunikation-Apps, Instagram oder telefonisch** erreichen (08.00 – 16.00 Uhr).

Mittwochs und freitags sind wir vor Ort (Container am Bürgerhaus) am Fenster für jeden zu sprechen (Maske nicht vergessen).

Wir machen täglich Aktionen an denen ihr teilnehmen könnt (dazu am besten auf Insta gucken oder wir schreiben euch an).

Ihr könnt auch gerne **Spiele bei uns ausleihen** außerdem haben wir öfters **Kuchen und Brot zum Abholen** vor Ort.

Wir selber machen auch mal gerne Aktionen rund ums backen, kochen usw. (dazu informieren wir regelmäßig und ihr könnt gerne daran teilnehmen).

Falls ihr **Hilfe bei Hausaufgaben** braucht oder Probleme mit der Technik fürs Homeschooling habt, sind wir gerne für Euch da.

Wir helfen dir/euch super gerne und würden uns freuen, wenn ihr euch bei uns meldet.

<b>Kommunikations-Apps</b>	<b>+49 1719056862</b>
<b>Tele.:</b>	<b>+49 1719056862 /</b>
	<b>0201 88 51128</b>
<b>Insta:</b>	<b>bho_jugend</b>

**Euer BHO-Jugendbereichs-Team!!!!**

## KidsMobil – Spielgruppe

KidsMobil ist ein Brückenprojekt der cse gGmbH mit verschiedenen Standorten im Essener Stadtgebiet. Je nach Standort handelt es sich um feste Spielgruppen, ein offenes Angebot mit wechselnden Teilnehmern oder Eltern-Kind-Gruppen.

Die Spielgruppe im Bergmannsfeld findet an fünf Vormittagen in der Woche in den Räumen des Aktivspielplatz Robin statt, der einen Betreuungsraum sowie ein großes Außengelände mit vielen Spiel- und Lernmöglichkeiten für die Kinder bereitstellt. Besucht wird die Spielgruppe überwiegend von Kindern geflüchteter Familien. Diese erfüllen die rechtlichen Voraussetzungen zum Aufenthalt in Deutschland und haben Wohnungen im Stadtteil, hauptsächlich in den Siedlungen Bergmannsfeld und Hörsterfeld, bezogen. Zurzeit nimmt die Spielgruppe zehn Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren auf. Sie werden in einer festen Gruppe von Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr betreut. Dazu gehört ein fester Tagesablauf mit wiederkehrender Struktur, der von drei Mitarbeiterinnen gestaltet wird.



Es sollen erste Kindergartenerfahrungen vermittelt, die Sozialkompetenz gestärkt und somit der Einstieg in den Regelkindergarten oder die Grundschule erleichtert werden. Zudem erhalten die Familien Unterstützung bei unterschiedlichsten Alltagsproblemen, oft in Zusammenarbeit mit anderen Institutionen aus dem Stadtteil. Die Vermittlung der deutschen Sprache und Kultur soll den Familien den Weg in die Integration ebnen. Bei Interesse/Bedarf melden Sie sich gerne telefonisch oder kommen Sie vorbei.

Spielgruppe KidsMobil Bergmannsfeld, Erasmusstraße 4b, Telefon 0157-73750879, E-Mail kidsmobil@cse.ruhr

## Alle Kinder haben Rechte!

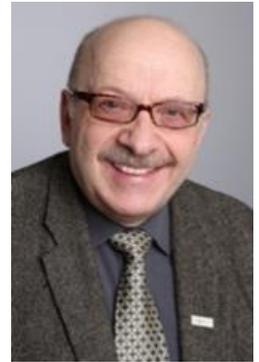
Auch Du als Kind hast Rechte, die Dir niemand wegnehmen kann. Die Stadtteilbibliothek Freisenbruch möchte sich zusammen mit euch, sobald dies wieder möglich ist, zu diesem Thema beschäftigen. Wenn Du Fragen dazu hast kannst Du Dich bereits jetzt informieren: freisenbruch@stadtbibliothek.essen.de / Tel.: 0201/88-42308



## Integrationsblatt

Sehr geehrte Damen und Herren!

Der "Integrationsbrücken" e. V. nimmt an internationalen und städtischen Projekten teil und veröffentlicht seit Oktober 2020 ein eigenes deutsch-russisches INTEGRATIONSBLATT «Neue Zeiten / Essen auf Russisch». Einige Beiträge können bei Bedarf ins Arabische bzw. ins Türkische übersetzt werden. Inzwischen wurden drei Ausgaben unserer Zeitschrift veröffentlicht. Die Zeitschrift erscheint einmal im Monat und beinhaltet wichtige Informationen zum Thema INTEGRATION.



Unsere Zeitschrift veröffentlicht Materialien und Interviews mit der Leitung des Integrationsrates und Seniorenbeirates Essen, gibt Beispiele einer erfolgreichen Integration der Migranten in die deutsche Gesellschaft und ihre kreativen Leistungen in verschiedenen Bereichen, veröffentlicht Beiträge unserer Projektpartner und Kontaktadressen von relevanten Organisationen und Einrichtungen in Essen.

Das INTEGRATIONSBLATT wird per Mail verteilt. Wenn Sie unsere Zeitschrift folgen möchten, überreichen Sie bitte Ihre Mails in die Redaktion des Blickpunktes Bergmannsfeld im Stadtteilbüro Bergmannsfeld oder in die Redaktion des INTEGRATIONSBLATTES direkt.

Viel Spaß beim Lesen des INTEGRATIONSBLATTES! Leiten Sie es weiter!

Glückliches neues Jahr 2021!  
Beste Grüße und vielen Dank für Ihre Unterstützung. Bleiben Sie gesund und fit!

Dr. Dmitri Piterski

Kontakt: [DmitriPiterski@web.de](mailto:DmitriPiterski@web.de)



Уважаемые дамы и господа, дорогие друзья!

Ферайн «Мосты Интеграции» участвует в городских и международных проектах и издаёт с октября 2020 г. собственный Русско-немецкий ВЕСТНИК ИНТЕГРАЦИИ «Neue Zeiten / Эссен по-русски». Некоторые статьи могут быть при необходимости переведены на арабский и турецкий языки. За это время вышло три номера журнала. Журнал выходит ежемесячно и содержит важные материалы по теме ИНТЕГРАЦИЯ.

В журнале публикуются материалы и интервью с руководством Интеграционного совета и Совета по делам пожилых людей Эссена, приводятся примеры успешной интеграции мигрантов в немецкое общество и их творческие достижения в различных областях, печатаются статьи наших проектных партнёров и контактные адреса учреждений и организаций.

ВЕСТНИК ИНТЕГРАЦИИ распространяется по электронной почте. Если Вы хотите получать наш журнал, просьба передать адреса Вашей электронной почты в редакцию журнала Blickpunkt Bergmannsfeld / Stadtteilbüro Bergmannsfeld, либо сообщить их по прилагаемому ниже контактному мейлу.

Следите за нашими публикациями, делитесь ими с вашими друзьями!

Счастливого Нового года! С уважением и искренней благодарностью за поддержку. Будьте здоровы и энергичны!

д-р Дмитрий Питерский

Контакт: [DmitriPiterski@web.de](mailto:DmitriPiterski@web.de)

## Integrations- und Sprachkurse durch das Evangelische Erwachsenenbildungswerk (EEB)

In der Wartezeit auf die Wiederaufnahme der Integrationskurse in Präsenzform denken wir hoffnungsvoll auf eine baldige und gefahrlose Möglichkeit, die Sprachkurse unter normalen Umständen sowie in voller Sicherheit wieder durchführen zu dürfen. Vielleicht ist dies zum Zeitpunkt der Erscheinung der Stadtteilzeitung bereits geschehen.

Wir vermissen glückliche und optimistische Gesichter unserer Teilnehmenden, die durch die sprachliche Entwicklung große Hoffnung auf ein besseres Leben in Deutschland haben.

Trotz Kontakteinschränkungen bemühen wir uns, unsere Kundschaft so viel wie möglich zu unterstützen.

Zwecks Anmeldung ggf. Beratung sind wir in den Sprechstundenzeiten (Montag: 10-15 Uhr, Mittwoch/Donnerstag: 9-12 Uhr, andere Termine n.V.) vor Ort (Friedrich-Lange-Str. 5-7, 45356 Essen-Borbeck) unter Einhaltung der Hygienevorschriften erreichbar.

Außerdem kann man den Kontakt auch auf unsere Internetseite ([www.eeb-essen.de](http://www.eeb-essen.de)) sowie via Social-Media-Plattformen (Facebook: Eeb Essen) aufrechterhalten.

An unserem Kursort in der Minnesänger Str. 72 – 45279 Essen findet ein Integrationskurs mit Alphabetisierung statt. Wir nehmen jederzeit gerne Anmeldungen für weitere Integrationskurse mit Alphabetisierung entgegen. Junge Familien, die Deutsch lernen möchten und kleine Kinder von 2 bis 6 ohne Betreuungsplatz haben, werden von uns durch eine integrationskursbegleitende Kinderbetreuung unterstützt. Solange die Eltern am Integrationskurs teilnehmen, werden ihre Kinder von unserem Fachpersonal direkt am Kursort beaufsichtigt und betreut.

In Kürze wird der Jugendmigrationsdienst Essen seine Tätigkeit an der gleichen Adresse durchführen und Fachberatung für junge Migranten im Alter von 12 bis 27 Jahren, sowie Aussiedlerberatung anbieten.

Ansprechpartner:

Frau Schultz / Frau Haffke: 0201 / 49 599 85 oder 0201 / 49 599 84

Frau Stefan: 0201 / 49 599 86

E-Mail: [info@eeb-essen.de](mailto:info@eeb-essen.de)

Sprechzeiten: Montag: 10 - 15 Uhr

Mittwoch + Donnerstag: 09 - 12 Uhr

Sophia Gogolin / Studentin

Ionela Stefan / Leiterin Sprachkursabteilung

دورة الاندماج في محو الأمية  
بما في ذلك رعاية الأطفال  
أطفال من سنتين



Erste Ware aus zweiter Hand

Jeden Mittwoch von 15.00—18.00 Uhr

Second Hand Laden

im Bürgerhaus Oststadt

aktuell im DRK-Heim

# MIET-WOHNPROBLEME? WIR HELFEN!

## MIETERGEMEINSCHAFT ESSEN E.V.

Mitglied im DMB

Rechtsberatung, Prüfung der Nebenkosten,  
Feuchtigkeitsmessung, Wohnungsübergabeprotokoll,  
Schlichten statt Richten.

Wir senden Ihnen Informationsmaterial zu.

Herwarthstr. 42  
45138 Essen  
Telefon: 0201-74 919 20  
Telefax: 0201-61 679 25



e-mail: [info@mietergemeinschaft.com](mailto:info@mietergemeinschaft.com)  
Internet: [www.mietergemeinschaft.com](http://www.mietergemeinschaft.com)

### Stadtteilbüro Bergmannsfeld Philosophenweg 8

Tel. 0201 – 31 93 75 - 516

### Allgemeine Sozialberatung und Flüchtlingsberatung

Heike Schwaighofer	Mo	10 – 13 Uhr
Rachid Akouaouach	Di	10 – 13 Uhr
Tel. 0201 – 63 25 69 - 832	Do	13 – 16 Uhr
Rachid.Akouaouach@cse.ruhr	Mi & Fr	nur mit Termin

### Stadtteilsprechstunde

Benjamin Rönnfranz		
Tel. 0201 – 31 93 75 - 516	Mo	12 – 15 Uhr
benjamin.roennfranz@cse.ruhr	Di - Fr	nur mit Terminen

### Schuldenberatung

Birgit Fehrholz	Di - Fr	08 – 13 Uhr
Tel. 0201 – 31 93 75 - 515		
birgit.fehrholz@cse.ruhr		

### Beratung für Spätaussiedler des Forum Russlanddeutsche in Essen

Herr Wiebe	Di	17 – 19 Uhr
Frau Ingelski	Do	09 – 13 Uhr

### Jugendamt/Soziale Dienste

Termine nach Vereinbarung  
Tel. 0201 – 88 51 497

### Schwangerenberatung

Termine nach Vereinbarung  
Tel. 0201 – 31 93 75 - 268

### Pflegeberatung der Kath. Pflegehilfe

Termine nach Vereinbarung  
Tel. 0201 – 860 41 41

### Impressum

**Redaktion:** Benjamin Rönnfranz,  
Bettina Pahlen

**Layout:** Benjamin Rönnfranz

### Anschrift der Redaktion:

Blickpunkt Bergmannsfeld,  
im Stadtteilbüro Bergmannsfeld,  
Philosophenweg 8  
45279 Essen  
Tel. 0201 – 31 93 75 - 516  
[benjamin.roennfranz@cse.ruhr](mailto:benjamin.roennfranz@cse.ruhr)

**Blickpunkt Bergmannsfeld** erscheint  
kostenlos viermal jährlich. Preise für  
gewerbliche Anzeigen auf Anfrage

### Druck:

Druckerei „Neuer Weg“,  
Alte Bottroper Str. 42, 45136 Essen  
E-Mail: [Druck@NeuerWeg.de](mailto:Druck@NeuerWeg.de)

**Blickpunkt Bergmannsfeld** ist auf chlorfrei  
gebleichtem Papier gedruckt. Namentlich  
gekennzeichnete Artikel geben nicht  
unbedingt die Meinung der Redaktion  
wieder.

Wir behalten uns vor, Leserbriefe  
sinngemäß zu kürzen.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte  
und Fotos übernimmt die Redaktion keine  
Haftung.